

『台越幼兒緣 -分享愛與文化』

2008 年大專校院學生國際志工服務結案報告
2008 年 GYSD 台灣青年國際志工服務結案報告



行政院青年輔導委員會

主辦單位：馬偕醫護管理專科學校

協辦單位：越南平陽省台灣商會

越南平陽省台灣商會附設幼兒園

伊甸社會福利基金會國際發展處-越南服務中心

伊甸社會福利基金會-越南華語幼兒園

計畫主持人：林佳芬助理教授

協同主持人：李文貞講師

實施方式：

(1) 實施時間：2008年6月16日至6月26日

(2) 實施地點：越南 平陽省

(3) 整體活動流程：階段	日程	主要進度內容
第一階段： 活動準備期	2008/3/20-2008/6/15	1.活動計畫構想撰寫與遞送 2.與合作單位協調配合事宜 3.服務需求調查評估 4.青年志工召募 5.志工行前教育訓練 6.活動行前會議
第二階段： 活動實施期	2008/6/16-2008/6/26	1.工作分配 2.活動行程與內容規劃 3.課程活動設計修整 4.活動實際演練 5.檢討與改善
第三階段： 成果省思期	2008/6/26-2008/9/1	1.舉辦整體檢討會議 2.志工撰寫心得省思 3.撰寫活動成果報告書 4.資料歸檔

(4) 工作分配與學生志工參與角色

本活動工作職掌事務，分配如下：

工作分組	工作內容	負責人
活動管理組	<ol style="list-style-type: none">1. 掌控營隊整體流程2. 每晚活動檢討3. 隔日活動準備會議召開及主持	教師負責督導 學生志工組長 負責執行
教學設計組	<ol style="list-style-type: none">1. 預先完成「教學活動設計」2. 透過說明及演練示範，讓所有工作人員瞭解整個活動運作歷程3. 修改設計內容，務期完善達到學習目標4. 教具設計與製作	教師(親職教育、幼師專業提昇課程) 學生志工群(幼兒課程)
團康活動組	<ol style="list-style-type: none">1. 破冰活動帶領2. 活動暖場之設計與執行3. 營隊音樂、活動道具準備	學生志工群
學員輔導組	<ol style="list-style-type: none">1. 協助解決學員生活及學習問題2. 活動進行障礙之排除3. 學員學習狀況之掌握4. 學習效益之促進	學生志工群
志工輔導組	<ol style="list-style-type: none">1. 協助解決學生志工生活適應及學習問題2. 學生志工之心理輔導	教師

(5) 青年志工教育訓練規劃

本校將召集所有青年志工，辦理「國際志工培訓營」，訓練課程內容規劃，主要以強化青年志工已有之專業能力，輔之以營隊活動需備相關知能，訓練主題與時數預定規劃如下：

訓練主題	預定講師	時數/內容
課程活動設計	馬偕醫護管理專科學校-林佳芬助理教授	5hrs/以多元智能的角度切入設計技能及實作
繪本教學設計	馬偕醫護管理專科學校-李文貞講師	5hrs/繪本在閱讀教學課程設計上之運用
華語童謠帶動	馬偕醫護管理專科學校-黃文娟講師	5hrs/ 華語文歌謠教學
人文地理環境介紹	伊甸社會福利基金會-李宓.拿耀烏妃爾講師	5hrs/越南當地人文地理環境介紹

花絮剪影

越南平陽省台灣商會附設幼兒園禮堂布置場地



佳芬主任在越南平陽附幼進行親職教育講座 97.6.18.



越南胡志明市第八郡伊甸華語幼兒園活動介紹台灣布袋戲偶



歡樂帶動唱-來自台灣的兒童歌謠



附錄---平陽省台灣商會附設幼兒園活動紀錄日誌

時間：六月十七日星期二

今天起了一個大早，享用了美味的早餐，有西餐中餐可以相互選擇，完畢後大家便開始起身清點教材準備出發目的！這趟路程花了一兩個小時才抵達平陽省台商附設幼稚園！

眼望四面八方的環境，空間不僅很寬敞而且也很乾淨！進入大禮堂的我們，很快就有園長來迎接我們，園長很年輕也很好相處，帶著我們參觀了園所內的環境，同時也為我們解說了一番，其實這所幼稚園很大，與台灣的私立托兒所相較是差不多的，而越語拿來當他們的才藝課程，每個小朋友都很熱情不怕陌生，讓我們有種親切的家鄉味！經過一些時間的談天，也聊到了很多關於孩子們家庭背景等等的特殊問題，讓我們更懂得如何發揮我們的愛，帶給這些天真的小朋友們！

不知道為什麼，其實在這裡帶活動，沒有像在學校試教一樣的害怕，我好喜歡孩子們的熱情，讓我有種愛不釋手的感覺，我們開始排練&準備教材&走位等等，只希望把表現做到最好，讓小朋友們都能很開心的在過程中學到東西，認識台灣多一點！但似乎不是我們想像的那樣輕鬆，畢竟孩子是個體，有他們的想法，所以在時間上的掌控或試秩序上的管理會有一些些得不知所措，還好有個好搭檔能幫我逢凶化吉！

在這裡令人驚訝的是，台商附設幼兒園的小朋友們，講話都是講中文，跟台灣的小朋友沒什麼兩樣！好讓人驚喜，所以帶起活動也比較方便，較能將氣氛給炒熱！這是我第一次在外地當志工，我想給自己打六十分，未來的幾天我還有很多進步的空間，今天在教學的過程，我有忘記一些地理位置，只是腦筋轉得較快一點反問一些問題，才能在危險中脫逃，當然團隊的默契的契合度很夠，才能不讓我的小過失露出破綻，我想在日後的數十天裡，有老師的指導與會議研討，

我更是能在中間拿捏好壞與對錯，把好的撿起來，換的拋出去！去蕪存菁的充實我自己！將經驗帶回國內，分享給親朋好友聽！

於是晚上的時間用完晚餐，我們迅速的將所有今日的該進度一併的完成，等老師來後，便開始我們的師生會議，從中便可發現許多課程可以改善的地方，覺的老師實在是太棒了！原來一樣的主題，卻可以有這麼多的玩法，大家一起動動腦筋，會議真的很快就結束，剩下的時間就是繼續練習明天該有的教學順序！突然想到學校老師曾經說過的一句話：我們要會玩小孩，而不是小孩在玩我們～或許日後有機會，大家說不定能到這裡工作也不一定！

時間：六月十八日星期三

今天早上因為沒有大的車子會接我們，所以我們今天是搭計程車去園所，感覺很特別因為可以在越南搭計程車。並且我們搭的那個計程車只能載七個人，司機先生還是願意載八個人。回來飯店的時候，居然見識到司機先生猛按喇叭的程度，因為他們真的是按喇叭成為習慣了，開車或騎車不按喇叭好像很奇怪的樣子！明明就沒有車或者車流量很大的時候，他們還是照按喇叭，真的會令人想不透，他們為什麼那麼喜歡按喇叭？！

下午帶活動的時候，是小班以及幼幼班，小班對於玩火車的時候，真的很喜歡，也欲罷不能的樣子，希望可以繼續玩下去的感覺。而幼幼班的小朋友，今天在活動中很快的就浮動起來，後來場面就開始越來越難控制了！

晚上看到一對父母，因為小孩的問題，不停的找老師詢問，是不是他們的幼兒有一些發展遲緩的問題，雖然沒有聽到父母與學校老師的對話內容。覺得他們真的很愛他們的小孩，也對他們的小孩不放棄，積極的尋找可以治療小孩的方法，也在他們的臉上看到的父母愛。有聽到媽媽說：覺得小孩是生下來折磨她的。當下聽到的時候，覺得蠻想

哭的，因為每個父母都不想生到有任何身心障礙或有發展遲緩的小孩，都會想要有健健康康的寶寶。內心真的希望這個爸爸媽媽加油，不要放棄他們的小孩，也希望他們的小孩能夠情況越來越好。

晚上回去開電腦的時候，居然電腦都開不起來，把我們大家都嚇壞了，因為我們真的不懂電腦或機器的修理，遇到壞掉的時候，真的都會不曉得該怎麼處理。好險我們有文貞老師的幫忙，才解決我們電腦的問題。內心真的非常的崇拜文貞老師，因為在短短的幾天內，發生不少的問題，一下是錄影機，一下又是電腦，整個就是很驚慌失措，真的是多謝文貞老師的幫忙。

時間：六月十九日星期四

今天是我們馬偕姐姐演戲的日子，整個好緊張，全部的老師和小朋友都要看我們表演，表現不好可是會很糟糕的，因為大家都很期待我們的演出。還好麟小弟的戲劇廣受小朋友們的歡迎，各個笑聲連連，瞬間姐姐們紅了起來。

時間：六月二十日星期五

今天比平常還要早到平陽省台商附設幼兒園，每個姊姊就很緊張的走到被分配到的班級，一進教室整個就很緊張，或許是小朋友親近的特質，一進去就牽著我的手往圖書角走去，也感染到其他的小朋友，往我這邊圍過來，圍成一個小圈圈，小朋友這一牽就拉近了彼此的距離。

看著老師的教學模式，說實在的跟台灣沒甚麼不一樣，只不過在資源方面比較匱乏，也很難吸取最新的教學模式，需要上網才能吸收到最新的教學模式，但這種方式還是吸取新知還是有限的。

下午看著小朋友們認真的彩排畢業典禮，發現我們已經在這跟他們相處了四天了，正要走進小朋友們心裡的時候，我們又要離開了，真希望在這待下去，這裡的小朋友有台灣小朋友沒有的特別氣質。

時間：六月二十一日星期六

今天是平陽省台商附設幼兒園的畢業典禮，我們到園所去協助幫忙，這裡的畢業典禮每個活動都好精采，以各個國家為主題，有越南、日本、泰國、中國等等，穿上不同國家的服裝，打著樂器、跳舞，使整個典禮好熱鬧喲！今天也是到平陽省台商附設幼兒園志工服務的最後一天，志做了卡片給園長，和各班老師，謝謝老師這幾天對我們非常的親切，和一天的教學交流，時間雖然只是短短的幾天，卻讓我愛上這裡的環境，和每天與幼兒相處的時間，真的好喜歡這裡，在從事服務教學方面，讓我不知不覺學習到以前我不知道的事情，緊接著我們要繼續服務下一間園所，希望我可以做得更好，現在的我，對平陽省台商附設幼兒園感到捨不得也對伊甸的園所有所期待，在服務過程中，我會全力以赴的。

時間：六月二十二日星期日

回飯店的路上，今天這台司機整個嚇死我們大家了，因為司機迷路了，而且這個司機唯一能跟他溝通的語言就是英文，重點是這個司機居然聽不懂英文，整個超害怕，怕司機會不會帶我們去賣掉，還好之後大家都平平安安的回到飯店。

六月二十三星期一

結束平陽幼稚園的服務，今天我們到了伊甸基金會做一些課程的教學，以及環境參訪，更重要的是來敘寫這裡每個孩子背後令人感傷的故事，在進行討論的過程中，提到家訪的部分會在明天開始進行，心裡既期待卻又怕受傷害，很想保護這些面臨家庭心酸的事發，他們比起平陽的小朋友們有很大的差異性，擁有天真的笑顏及活動力和特殊的家庭背景，甚至是超齡就學的現象，充滿乖巧獨立的特質，今天有深入的了解孩子的情況，真的很讓人捨不得，更難過的是聽到他們的故事後，再看到他們開心得跳著（天下的媽媽都是一樣的），心臟迅

速的跳動，多麼可憐的畫面在我眼前竄動，這一群可愛懂事極了的孩子，我真誠的祈求天上的主阿，能多分點愛給他們，讓這些小朋友們有更好的學習環境可以上課！

伊甸基金會本身是不收費的機構，接收台越的混血兒童到此學習，會被送到這個機構的小朋友們大多是因為，父母離異、父親過世、父母在台工作甚至是不祥等等的變故，而這邊的資源又比較匱乏，無法讓他們在正常的家庭長大或是完成學業，其實在那裡的一位林老師，本身有一點肢體上的殘障，卻很有愛心的在那裡任教華語！心裡的激昂是具有衝突性的，可惜待在這裡的時間才短短的三天，不然我覺得可以帶更豐富的啟發事件到台灣，分享給大眾。

今天有一點時間讓我們跟自己被配到的小朋友做一些接觸，首先以小天使及小主人的方式各自認領，然後帶到角落進行小型的活動，讓小朋友們放輕鬆對我產生信任，我帶了折色紙：東西南北，先給他們想像物體看似什麼東西，我藉由小嘴巴開始問起他們的身世，我有四個小朋友，其中一位是需要接受家訪的孩子，家庭背景很複雜心酸，算是很嚴重的案例，還有一位特殊幼兒，有著嚴重的斜視，在我和他聊天的過程中，發現他是個可愛樂觀，喜歡笑的小朋友！還有一個是父親是某間酒店的老闆，家庭算是正常，因為某部分的原因而來此就學，帶著沉重的心，我們將離開前往下個目的地吃午飯，便不捨的和他們擁抱道別，很謝謝小朋友說他很喜歡我，還送我他做的折紙並簽名，我很感動！

在越南的日子即將尾聲，我們很快的就要返台，日子一天一天的在倒數，心裡好珍惜這十幾天來的寶貴經驗，要我們好好加油學習，多看看各地的教育性差異會有很多的省思，越南其實日後發展蓬勃的機會是很可觀的，有好有壞，多去體會等等，果然接受教育還是必要的！

六月二十四日星期二

今天我們介紹台灣的布袋戲給伊甸的小朋友知道，並製作手套偶，接著和小朋友一起製作卡片，看見有位幼兒畫一朵花送給媽媽，畫一套衣服送給外婆，畫一顆愛心送給爸爸，知道這位幼兒生活背景的我，就覺得很感動。

下午我們到四位幼兒的家中作訪視，讓我看見他家的環境和睡覺的地方是讓人覺得不可思議的，小小的屋子裡，在鋪上棉被的地板，這小角落是幼兒和外婆的房間，而另一角落則是廚房，我們圍坐在地板上，傾聽幼兒的生命故事，心中不斷的鼻酸，為伊甸幼兒園服務已經兩天了，我卻深深的體會到，他們真的很需要大家一起協助他們快樂成長，因此，我們要更加努力協助他們。

六月二十五日星期三

下午去幼幼班小公主的家裡，剛開始聽到小公主的事情，大家都覺得很驚訝，可是在我心中卻是沒什麼太大的起伏，因為我的家庭也是這樣過過來的。小時候我的家庭也是有家庭暴力，我小時也曾經看過我的父母親打架，父母也會在我們的面前大吵大鬧吵架，所以對於小公主的事情，覺得沒有什麼特別的起伏，只是覺得很可憐小公主，因為父母的吵架或打架都會給幼兒很大的震撼，而且幼兒自己也需要很多心理建設，必須要調適父母問題的心情，因為我也是這樣過來的，所以真的會很心疼小公主的遭遇。下午看到小公主的父母，我覺得他們夫妻兩個都有很大的問題，爸爸大男人主義很強，並且覺得幼兒教育跟他沒關係，也對婚姻很不在乎，覺得他的妻子都是來騙他錢的，所以很想再離婚；而那個媽媽的態度也是不好，感覺很沒有媽媽的樣子，並且對人的眼神也不是很友善。所以看到小公主的家庭，真的也會很擔心小公主以後的未來，有可能他的父母隨時可能會離婚，而小公主的未來更是令人擔憂。下午聽到小公主的爸爸談及家庭教

育，覺得很可怕怎麼會有這樣的父親，因為他的心態就是付出錢就是教養，爸爸的態度只是覺得對這個家庭有供錢就是付出，可是我覺得這不是一個當爸爸的樣子，我覺得只是提供物質，而沒有心靈愛與關懷的付出，這樣根本不是教養！所以真的很擔心小公主以後父母真的離婚了，小公主還那麼小，要怎麼去面對這樣的家庭？

下午又去另一個家庭，那個小女生眼睛有問題，因為當初越南的落葉季造成的隔代遺傳，我看到她的父母親，我覺得她的家人都很愛那個小女孩，她們流露出來的感覺，都散發出關愛與疼愛的眼神，也很努力積極想要醫治好小女孩的眼睛，她們的父母關係都很好，也可以感受出來感情也不錯，只不過就是她們家裡沒有很多的經濟能力，全部的經濟能力都是靠媽媽的工作來支撐的。能感受到這對父母對孩子的關愛與照顧都很多，只不過就是經濟能力有問題，希望小女孩可以盡快等到好的眼角膜，把眼睛醫治好，也希望爸爸遇到能夠幫助的人，能夠提供好的工作給他做。

今天是在越南的倒數第二天，心裡也說不出的感覺，因為很捨不得就是小朋友，聽到小朋友的未來都會很令人擔憂，但是自己也沒有多大的能力可以幫助他們，就只能心裡很難過他們那麼小就必須面對這樣的事情，真的很希望他們的事情可以受到大家的關心與照顧。希望他們以後的未來會越來越好，希望他們每個的家庭都能有所改善。